



Newsletter from The Camillian social Center Rayong

March 2017

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and the Garden of Eden (GOE) for March 2017. Starting this month our children have a long holiday from school. They have enough time to do useful activities together and welcome many different groups of visitors. Right now, they are waiting for their final exam marks and hoping that they will be good. Next semester, they will move up a grade. Finally, all members of center would like to give our sincere thanks to all of you for visiting and donating useful items for our children and adult patients.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีก แล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน มีนาคม พ.ศ. 2559 เดือนนี้เด็กๆเริ่มปิดภาคเรียน ซึ่งเด็กๆของเรามีเวลาทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์ร่วมกันและมีเวลามากขึ้นในการต้อนรับแขกผู้ใหญ่ใจดีหลายกลุ่มที่มาเยี่ยม ระหว่างนี้เด็กๆของเรากำลังรอผลการเรียนของตนเองและหวังว่าผลการเรียนของตนเองจะมีคะแนน ที่ดี และเด็กๆจะได้เลื่อนชั้นเรียนที่สูงขึ้นในภาคเรียนใหม่ สุดท้ายนี้สมาชิกศูนย์ทุกคนต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่มาเยี่ยม และสนับสนุนสิ่งของที่เป็นประโยชน์สำหรับเด็กๆและผู้ป่วยทุกคนในศูนย์

On the 4th of March all the children were very happy to welcome Mr. Didier Moly who is the Chief Executive of The Les amis de l'Orphelinat de Pattaya de Rayong. He has visited our center annually for many years and all us in the center would like to give him our sincere thanks for helping. At the same time, Mr. Aong-art and Phubpung came to provide lunch and organized

activities for all the members in the center on the occasion of Mr. Aong-art's birthday. Our children enjoyed the dancing, music and doing all the fun activities at the event. Thank you very much for all your kindness and we wish that Mr. Aong-art success and good health continues.

วันที่ 4 มีนาคม พ.ศ 2560 เด็กๆมีความสุขมากที่ได้ต้อนรับ คุณ คุณดิดิเยร์ โมลี ซึ่งเป็นผู้บริหารจากองค์กรช่วยเหลือเด็กกำพร้า ณ ประเทศฝรั่งเศส ที่มาเยี่ยมศูนย์ของเราเป็นประจำทุกปี สมาชิกของศูนย์ทุกคนต้องขอบคุณในความเหลือจากองค์กรนี้ และในเวลาเดียวกันคุณองอาจและคุณพลับพลึงได้มาเลี้ยงอาหารกลางวัน และจัดกิจกรรมสันทนาการ โดยมีพี่ๆ นักดนตรีมาให้ความสนุกสนาน เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณองอาจ เด็กๆสนุกสนานกับการเต้น ฟังเพลงเพราะๆ และทำกิจกรรมร่วมกับพี่ๆทุกท่าน ขอขอบคุณทุกท่านและขอให้คุณองอาจประสบความสำเร็จในชีวิตและมีสุขภาพแข็งแรงตลอดไป



On the 5th of March our children were invited to a party at Stone House in Walking Street Pattaya, over the last seven years the party was held at the Rolling Live Bar, however this year the venue has been changed because renovation work. Our children very much enjoyed the activities singing and dancing. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/stonehouse-2017.html>

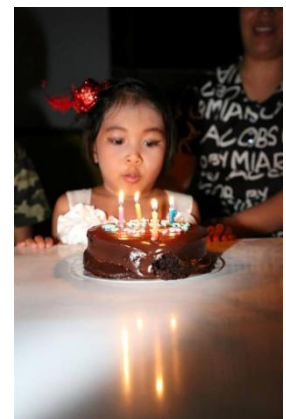
วันที่ 5 มีนาคม พ.ศ 2560 เด็กๆ ได้รับเชิญให้ไปรับประทานอาหารว่างที่ Stone's House, Walking Street Pattaya ซึ่งเมื่อ 7 ปีที่ผ่านมาได้มีการจัดปาร์ตี้เพื่อช่วยเหลือเด็กๆของเราที่ Rolling Live

Bar แต่ปีนี้ได้เปลี่ยนสถานที่จัดงานเพราะได้เปลี่ยนรูปแบบของงาน เด็กๆ สนุกสนานกับกิจกรรม ร้องเพลง เล่น เต้น รำ



On the 6th of March The Camillian Social Center Rayong organized a birthday party for our catholic priest (our director) combined with 6 children who were all born this month. At the event, many kind people brought many deferent foods for all our members. May god bless our director and children and let them all enjoy good health and happiness.

วันที่ 6 มีนาคม พ.ศ 2560 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานวันคล้ายวันเกิดให้กับผู้อำนวยการ บาทหลวงชัยศักดิ์ หรือคุณพ่อเต่า พร้อมกับเด็กๆ ที่เกิดในเดือนนี้ ภายในงานมีผู้ใหญ่ใจดี สนับสนุนอาหารเย็นมาให้เป็นจำนวนมาก ขอพระเป็นเจ้าอวยพรคุณพ่อและเด็กๆ ให้มีสุขภาพร่างกายที่แข็งแรง และมีความสุขตลอดไป



On the 11th of March there was a group of kind people who came to offer many snacks and organized fun activities for all the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

วันที่ 11 มีนาคม พ.ศ 2560 คริสตจักรเอ็น เคาเตอร์ บ้านฉาง ได้มาแจกขนม และทำกิจกรรมสันทนาการให้กับเด็กๆ ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 19th of March Ms. Papitchayanat and her family came to provide lunch for all the members of The Camillian Social Center Rayong and organize a nails painting activate for our children. Thank you all for your kindness. In the afternoon, Ms. Chairat and her family and friends came to provide a light meal for members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

วันที่ 19 มีนาคม พ.ศ 2560 คุณปพิชญ์ชญานัฐ และครอบครัวได้มา เลี้ยงอาหารกลางวันให้กับสมาชิกคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง และทำกิจกรรมแฟนท์เล็บให้กับเด็กๆ ขอขอบพระคุณทุกท่าน มากค่ะช่วงบ่ายคุณชัยรัตน์ พร้อมครอบครัวและเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารว่างให้กับสมาชิกคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน



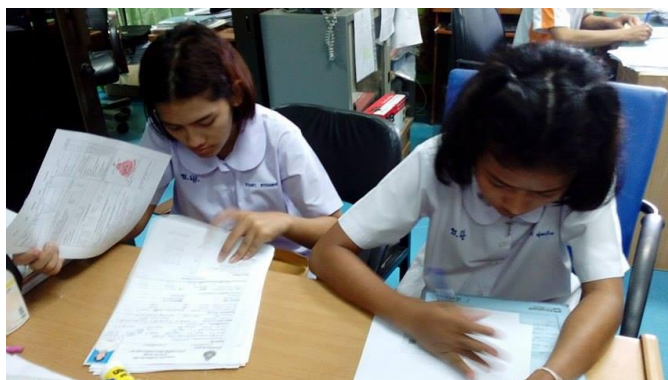
Tuesday the 28th of March all our children very much enjoyed swimming and having lunch at Just Burgers in Jomtien. Thank you so much to Justin for organizing this fun activity for our children. See more detail here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/just-berger2017.html>

วันอังคารที่ 28 มีนาคม พ.ศ 2560 เด็กๆมีความสุขมากที่ได้ไปเล่นน้ำและรับประทานอาหารกลางวัน Just Burgers เด็กๆ สนุกสนานกับการ เล่นน้ำ และรับประทานอาหาร กลางวันที่ Just Burger ขอขอบพระคุณคุณจัสตินที่จัดกิจกรรมสนุกๆให้กับเด็กของเรา



On the 29th of March After Ice and Ooi graduated from primary school. That day, they went to enroll for the new semester at secondary school.

วันที่ 29 มีนาคม พ.ศ 2560 หลังจาก น้องไอซ์และน้องออยจบการศึกษาจากโรงเรียนชั้นประถมศึกษาแล้ว วันนี้ทั้งสองได้ไปสมัครเรียนต่อในชั้นมัธยมศึกษาเพื่อจะเรียนในภาคเรียนหน้า



Our children have lots of useful activities to do and practice many living skills including cooking, cleaning and music instruments etc.

ตลอดระยะเวลาปิดเทอมในเดือนนี้ เด็กๆของเรามีกิจกรรมที่มีประโยชน์ทำมากมายทำ พร้อมทั้งเรียนรู้ทักษะใหม่ๆในการดำรงชีวิต เช่น การทำอาหาร การทำความสะอาด และ เรียนรู้ในเรื่องดนตรี เป็นต้น



1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th